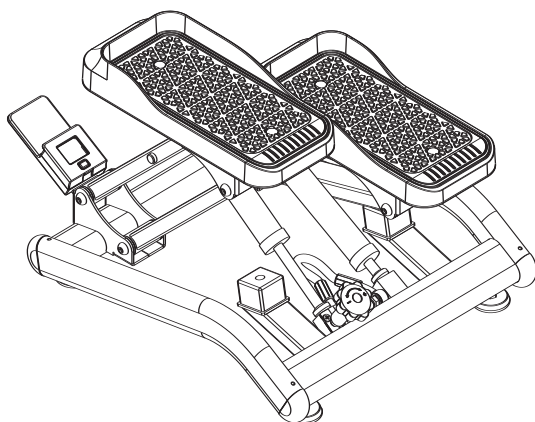




MINI-CLIMBER HS-050B SKITE



CZ Mini horolezec

DE Mini-Climber

EN Mini climber

ES Mini stepper

FR Mini grimpeur

IT Mini arrampicatore

NL Mini klimmer

PL Mini wspinacz

SK Mini horolezec

UA Міні скелелаз



ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	1
--	---

CZ NÁVOD K POUŽITÍ	3
-------------------------------------	---

DE BEDIENUNGSANLEITUNG	10
---	----

EN INSTRUCTION	17
---------------------------------	----

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	24
---	----

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION	31
--	----

IT MANUALE DI ISTRUZIONI	38
---	----

NL GEBRUIKSAANWIJZING	45
--	----

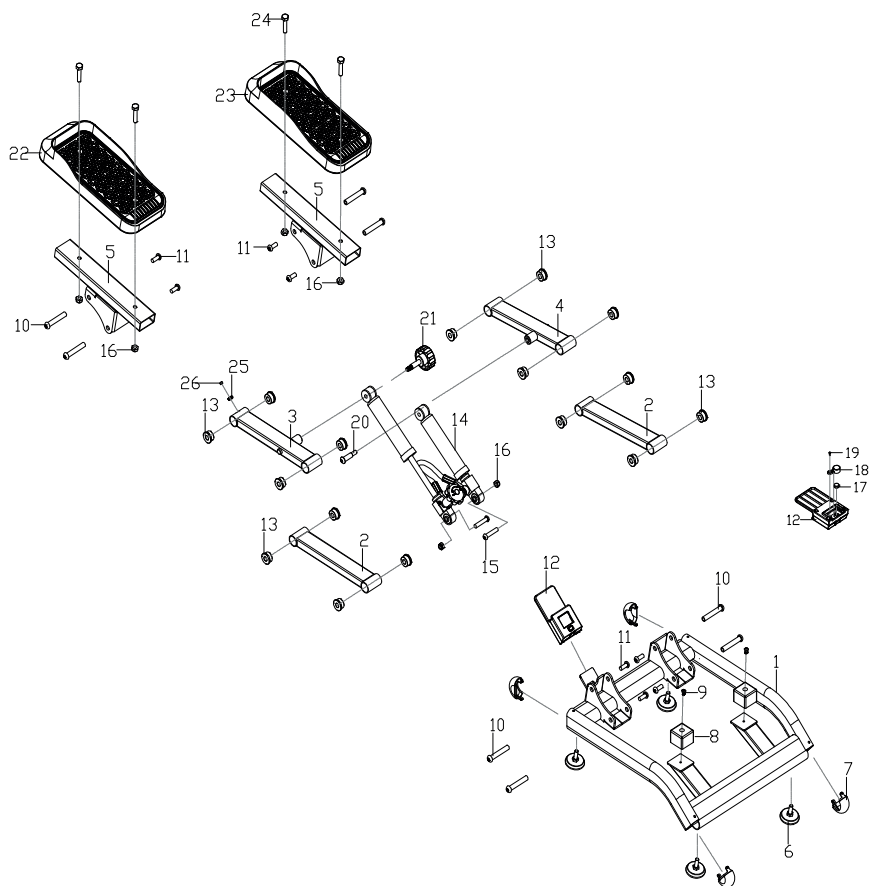
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	52
--	----

SK NÁVOD NA POUŽITIE	59
---------------------------------------	----

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	66
---	----



PŘILEPENÍ NÁLEPKY / ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS / APPLYING A STICKER / APLICAR UNA PEGATINA / APPLICATION D'AUTOCOLLANT / APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA / AANBRENGEN VAN DE STICKER / APLIKACJA NAKLEJKI / PRILEPENIE NÁLEPKY / ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ	73
---	----





PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože voda by ho mohla poškodit nebo způsobit zkrat.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
8. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
9. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
10. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
12. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
13. Před použitím zařízení se zahřejte.
14. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
16. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
17. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
18. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
19. Maximální povolená hmotnost uživatele je 110 kg.
20. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

Seznam dílů

Č.	Popis	Ks.
1	Hlavní rám	1
12	Počítač	1
18	Kryt baterie	1
19	Šroub	1
21	Knoflík	1
A	Šroubovák	1

Montáž baterie

Počítač vyžaduje použití baterie typu LR44 (není součástí balení). Pomocí šroubováku (A) odšroubujte šroub (19) a sejměte kryt baterie (18) ze zadní strany počítače (12), vložte baterii (17) kladným pólem nahoru, zavřete kryt baterie (18) a utáhněte šroub (19) pomocí šroubováku (A).

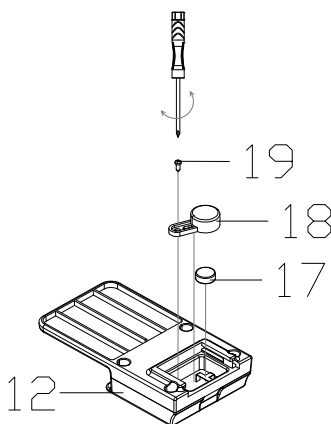


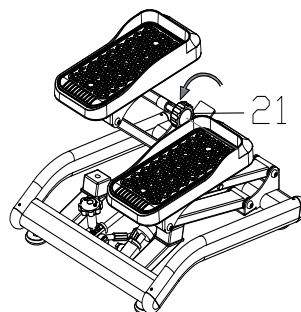


Schéma montáže

- 1** Sejměte otočný knoflík (21) otáčením proti směru hodinových ručiček.



21 x 1

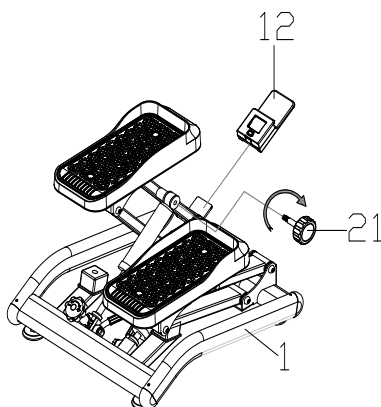


- 2** Zvedněte levý pedál a vyrovnejte jeho osu s levým otvorem hydraulického válce. Vložte otočný knoflík (21) skrz otvor a osu, a poté jej utáhněte ve směru hodinových ručiček.

- 3** Zasuňte počítač (12) do hlavního rámu (1).



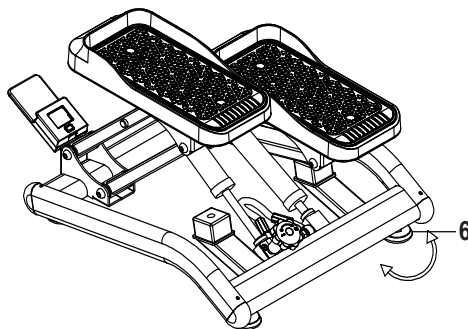
12 x 1





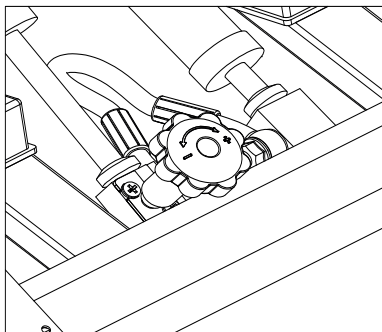
Regulace

Během používání, pokud si všimnete, že je zařízení nestabilní, můžete vyrovnat nožku (6) umístěnou pod hlavním rámem. Nožku (6) lze otáčet ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček, aby se zařízení stabilizovalo.



Regulace odporu

Před zahájením cvičení nastavte plynulou regulaci odporu podle svých potřeb. Otočte ovládací knoflík odporu ve směru hodinových ručiček pro zvýšení odporu, nebo proti směru hodinových ručiček pro jeho snížení. Upozornění: Regulaci odporu provádějte pouze tehdy, když zařízení není zatíženo.





Zobrazení displeje



Označení na displeji

TIME	Zobrazuje celkový čas od začátku tréninku. Rozsah 0:00–99:59 min.
COUNT	Zobrazuje počet opakování cvičení. Rozsah 0–9999.
CAL	Zobrazuje množství spálených kalorií. Rozsah 0–999,9 kcal. Upozornění: Množství spálených kalorií se počítá pouze na základě vykonaných kroků.
REPS/MIN	Zobrazuje počet opakování cvičení za minutu. Rozsah 0–9999.
SCAN	V režimu SCAN se hodnota další funkce automaticky zobrazuje každých několik sekund. Pořadí zobrazení: TIME, CAL, REPS/MIN.

Tlačítko

- Spouští počítač.
- Umožňuje vybrat parametr k zobrazení.
- Resetuje počítač: k tomu je nutné podržet tlačítko.

Počítač se také spustí po provedení několika kroků na mini stepperu. Pokud zařízení nebude používáno déle než 4 minuty, počítač se automaticky vypne.

CZ Čištění a údržba



1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení.
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje údaje	1. Demontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozeny. 2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy správně. 3. Vyměňte baterie za nové.
Zařízení vydává rušivé zvuky během používání.	Zkontrolujte, zda jsou všechny části zařízení správně namontovány. Utáhněte šrouby.
Zařízení není stabilní.	Otočte vyrovnávací nožkou, abyste zařízení vyrovnali.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběry pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opatřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběry pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



Návod k použití byl vtištěn na recyklovatelném papíře. Třídte ho v souladu s platnými pravidly.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

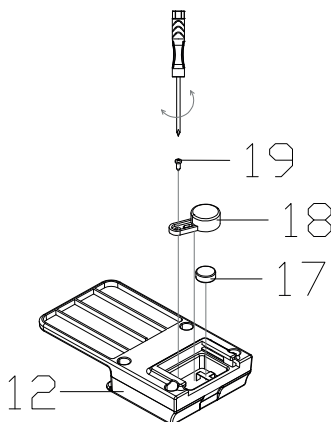
1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Vermeiden Sie, dass der Computer mit Wasser in Kontakt kommt, da dies Beschädigungen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
10. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
12. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
13. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
15. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
16. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
17. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
18. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
19. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 110 kg.
20. Das Gerät wurde gemäß der Norm EN ISO 20957-8:2018-03 hergestellt.

Stückliste

Teil-Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Hauptrahmen	1
12	Computer	1
18	Batteriefachabdeckung	1
19	Schraube	1
21	Drehknopf	1
A	Schraubendreher	1

Batteriemontage

Der Computer benötigt eine LR44-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit dem Schraubendreher (A) die Schraube (19) lösen und die Batteriefachabdeckung (18) auf der Rückseite des Computers (12) entfernen. Die Batterie (17) mit dem Pluspol nach oben einsetzen, die Batteriefachabdeckung (18) schließen und die Schraube (19) mit dem Schraubendreher (A) festziehen.





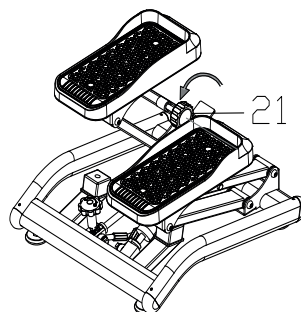
Montageanleitung

1

Drehknopf (21) abnehmen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



21 x 1



2

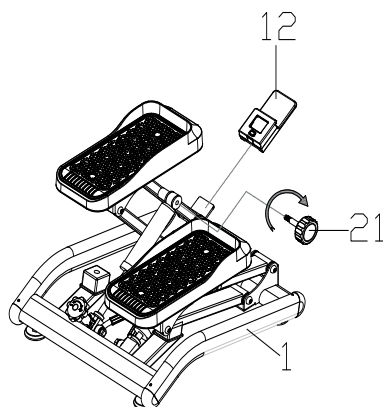
Linkes Pedal anheben und seine Achse mit der linken Öffnung des Hydraulikzylinders ausrichten. Drehknopf (21) durch die Öffnung und die Achse einsetzen und anschließend im Uhrzeigersinn festziehen.

3

Computer (12) in den Hauptrahmen (1) einschieben.



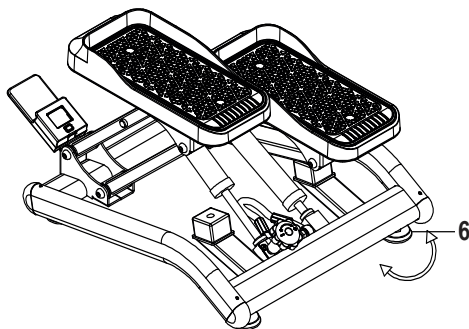
12 x 1





Einstellung

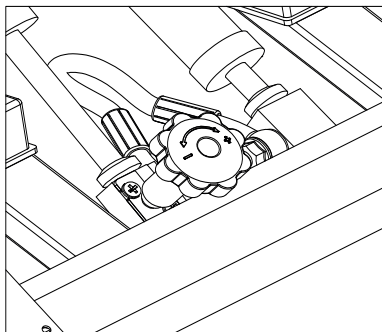
Während der Benutzung, wenn Sie feststellen, dass das Gerät instabil ist, können Sie den Stellfuß (6) unter dem Hauptrahmen ausrichten. Der Stellfuß (6) kann im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um das Gerät zu stabilisieren.



Widerstandseinstellung

Vor Beginn des Trainings stellen Sie den stufenlosen Widerstand nach Ihren Bedürfnissen ein. Drehen Sie den Widerstandsregler im Uhrzeigersinn, um den Widerstand zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um den Widerstand zu verringern.

Achtung: Die Widerstandseinstellung darf nur vorgenommen werden, wenn das Gerät nicht belastet ist.





Display



Computer Anzeige

TIME	Zeigt die Gesamtzeit seit Beginn des Trainings an. Bereich 0:00–99:59 Min.
COUNT	Zeigt die Anzahl der Übungswiederholungen an. Bereich 0–9999.
CAL	Zeigt die Menge der verbrannten Kalorien an. Bereich 0–999,9 kcal. Hinweis: Die Anzahl der verbrannten Kalorien wird auf Grundlage der durchgeführten Schritte berechnet.
REPS/MIN	Zeigt die Anzahl der Übungswiederholungen pro Minute an. Bereich 0–9999.
SCAN	Im SCAN-Modus wird der Wert der nächsten Funktion alle paar Sekunden automatisch angezeigt. Reihenfolge der Anzeige: TIME, CAL, REPS/MIN.

Taste

- Startet den Computer.
- Ermöglicht die Auswahl des anzuzeigenden Parameters.
- Setzt den Computer zurück. Um dies zu tun, die Taste gedrückt halten.

Der Computer startet ebenfalls nach dem Ausführen einiger Schritte auf dem Mini-Stepper. Wenn das Gerät länger als 4 Minuten nicht benutzt wird, schaltet sich der Computer automatisch aus.

DE Reinigung und Wartung



1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden.
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an.	1. Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind. 2. Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. 3. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
Das Gerät macht während des Gebrauchs störende Geräusche.	Überprüfen Sie, ob alle Teile des Geräts korrekt installiert sind. Ziehen Sie die Schrauben an.
Das Gerät wackelt.	Drehen Sie den Nivellierfuß, um das Gerät zu nivellieren.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	service@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	service@hop-sport.com

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

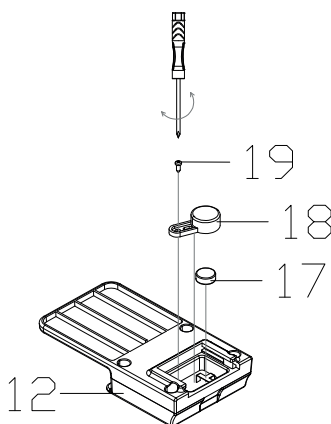
1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the electric devices with water as it may cause damage or short circuit.
6. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment should be used by only one person at a time.
8. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
9. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
10. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
11. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
12. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
13. Warm-up before using the device.
14. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
15. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
16. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
17. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
18. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
19. The maximum permissible user weight is 110 kg.
20. The device was made in accordance with the EN ISO 20957-8:2018-03 standard.

List of parts

No	Description	Pcs
1	Main Frame	1
12	Computer	1
18	Battery Cover	1
19	Screw	1
21	Knob	1
A	Screwdriver	1

Battery Installation

The computer requires an LR44 battery (not included). Using the screwdriver (A), unscrew the screw (19) and remove the battery cover (18) from the back of the computer (12). Insert the battery (17) with the positive pole facing upwards, close the battery cover (18), and tighten the screw (19) with the screwdriver (A).





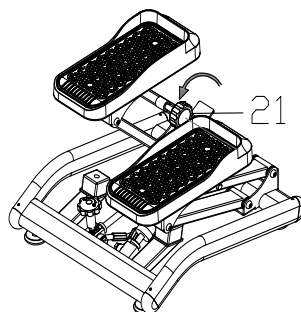
Assembly instruction

1

Remove the knob (21) by turning it counterclockwise.



21 x 1



2

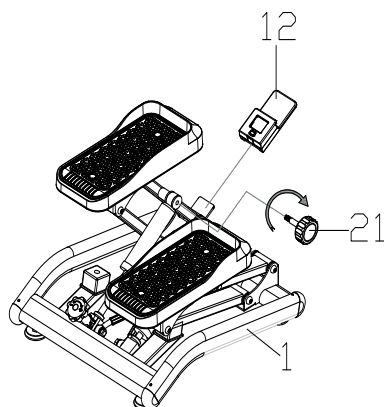
Lift the left pedal and align its axle with the left hole of the hydraulic cylinder. Insert the knob (21) through the hole and axle, then tighten it clockwise.

3

Insert the computer (12) into the main frame (1).



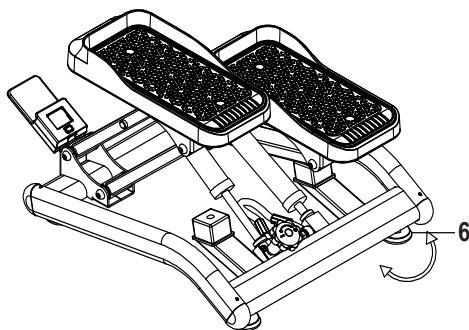
12 x 1





Adjustment

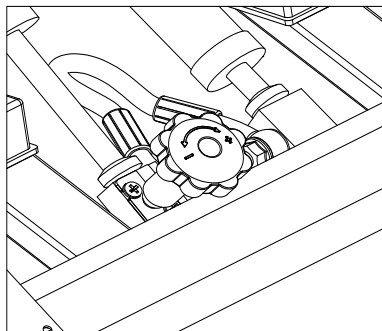
During use, if you notice that the device is unstable, you can adjust the leveling foot (6) located under the main frame. The foot (6) can be turned clockwise or counterclockwise to stabilize the device.



Resistance adjustment

Before starting your workout, set the smooth resistance adjustment according to your needs. Turn the resistance knob clockwise to increase the resistance, or counterclockwise to decrease it.

Note: Resistance adjustment should only be performed when the device is not under load.





Display view



Symbols on display

TIME	Displays the total time since the start of training. Range: 0:00–99:59 min.
COUNT	Displays the number of exercise repetitions. Range: 0–9999.
CAL	Displays the number of calories burned. Range: 0–999.9 kcal. Note: The number of calories burned is calculated based on the steps performed.
REPS/MIN	Displays the number of exercise repetitions per minute. Range: 0–9999.
SCAN	In SCAN mode, the value of the next function is automatically displayed every few seconds. Display order: TIME, CAL, REPS/MIN.

Button

- Turns the computer on.
- Allows you to select the parameter to display.
- Resets the computer: to do this, hold down the button.

The computer will also start after performing a few steps on the mini stepper. If the device is not used for more than 4 minutes, the computer will automatically turn off.

EN Cleaning and maintenance



1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN Troubleshooting



Problem	Possible solution
The computer doesn't display data.	1. Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged. 2. Check if the batteries are inserted correctly. 3. If batteries in the computer are exhausted replace them with the new ones.
The device makes disturbing sounds during use.	Check if all parts of the device are installed correctly. Tighten the screws.
The equipment is unstable.	Adjust the leveling foot to stabilize the equipment.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

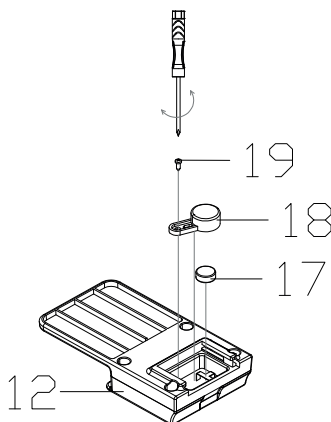
1. El uso seguro y eficaz del equipo se consigue únicamente siguiendo las instrucciones de montaje y uso. Recuerde informar a todos los posibles usuarios sobre las restricciones y precauciones relacionadas con el uso del equipo. No asumimos ninguna responsabilidad por lesiones de cualquier tipo ocasionadas por un uso indebido de nuestro equipo.
2. El equipo debe utilizarse exclusivamente de acuerdo con su uso previsto.
3. Nuestros productos están diseñados para usuarios adultos y destinados únicamente al uso doméstico. No deje el equipo sin supervisión si hay niños cerca. Los menores deben utilizar el equipo únicamente bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Evite el contacto de los dispositivos eléctricos con el agua, ya que podría causar daños o un cortocircuito.
6. Nuestro equipo no es apto para fines de rehabilitación.
7. El equipo debe ser utilizado por una sola persona a la vez.
8. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal y nivelada. Asegúrese de que el lugar elegido sea estable, limpio y esté libre de otros objetos.
9. Se recomienda utilizar una alfombra, esterilla u otra base debajo del dispositivo para proteger el suelo.
10. Coloque una base adecuada (por ejemplo, alfombra de goma, base de madera, etc.) en la zona de montaje del equipo para evitar ensuciar el entorno.
11. Antes de iniciar el entrenamiento, compruebe que el equipo esté completo y que todas las piezas estén en su lugar correspondiente.
12. Si padece alguna afección médica o enfermedad crónica, o si va a utilizar este tipo de equipo por primera vez, le recomendamos consultar a un médico o especialista. Un entrenamiento incorrecto o excesivo puede dañar su salud.
13. Realice un calentamiento antes de usar el dispositivo.
14. Si experimenta dolor, latidos cardíacos irregulares, dificultad para respirar, mareos o náuseas durante el uso del dispositivo, interrumpa inmediatamente el entrenamiento. Consulte con un médico antes de continuar el uso del dispositivo.
15. Evite usar ropa larga o suelta durante el uso, ya que podría quedar atrapada en los elementos móviles del equipo.
16. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en buen estado de funcionamiento. Si detecta piezas defectuosas o escucha ruidos anormales durante el uso, detenga el ejercicio. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
17. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo que no estén descritos en estas instrucciones. En caso de cualquier problema, póngase en contacto con el proveedor del servicio (los datos de contacto se indican más abajo).
18. El espacio mínimo necesario para un uso seguro del dispositivo no debe ser inferior a dos metros.
19. El peso máximo permitido del usuario es de 110 kg.
20. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-8:2018-03.

Lista de piezas

N.º	Descripción	Cant.
1	Bastidor principal	1
12	Ordenador	1
18	Tapa de la batería	1
19	Tornillo	1
21	Perilla	1
A	Destornillador	1

Instalación de la batería

El ordenador requiere una pila LR44 (no incluida). Usando el destornillador (A), desenrosque el tornillo (19) y retire la tapa de la batería (18) de la parte trasera del ordenador (12). Inserte la pila (17) con el polo positivo hacia arriba, cierre la tapa de la batería (18) y apriete el tornillo (19) con el destornillador (A).





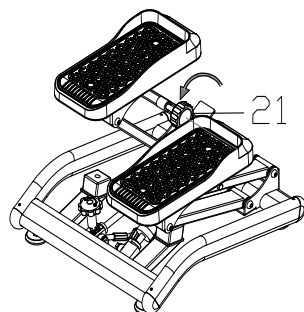
Instrucciones de montaje

1

Retire la perilla (21) girándola en sentido antihorario.



21 x 1



2

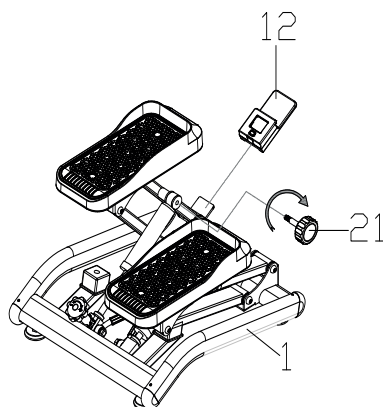
Levante el pedal izquierdo y alinee su eje con el orificio izquierdo del cilindro hidráulico. Inserte la perilla (21) a través del orificio y el eje, luego apriétela girándola en sentido horario.

3

Inserte el ordenador (12) en el bastidor principal (1).



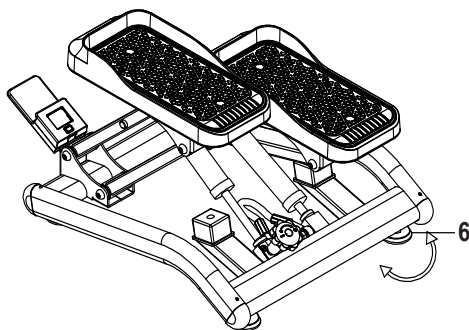
12 x 1





Ajuste

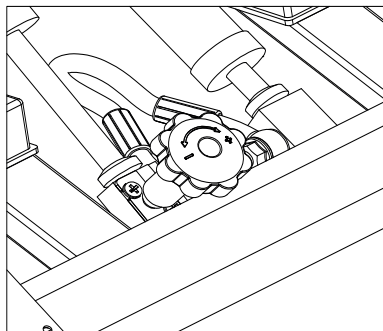
Durante el uso, si nota que el dispositivo está inestable, puede ajustar el pie nivelador (6) situado debajo del bastidor principal. El pie (6) se puede girar en sentido horario o antihorario para estabilizar el dispositivo.



Ajuste de la resistencia

Antes de comenzar su entrenamiento, ajuste la resistencia suave de acuerdo con sus necesidades. Gire la perilla de resistencia en sentido horario para aumentar la resistencia o en sentido antihorario para disminuirla.

Nota: El ajuste de la resistencia debe realizarse únicamente cuando el dispositivo no esté bajo carga.





Vista del visor



Indicaciones en la pantalla

TIME	Muestra el tiempo total desde el inicio del entrenamiento. Intervalo: 0:00–99:59 min.
COUNT	Muestra el número de repeticiones de ejercicio. Intervalo: 0–9999.
CAL	Muestra el número de calorías quemadas. Intervalo: 0–999,9 kcal. Nota: El número de calorías quemadas se calcula en función de los pasos realizados.
REPS/MIN	Muestra el número de repeticiones de ejercicio por minuto. Intervalo: 0–9999.
SCAN	En el modo SCAN, el valor de la siguiente función se muestra automáticamente cada pocos segundos. Orden de visualización: TIME, CAL, REPS/MIN.

Funciones del botón

- Enciende el ordenador.
- Permite seleccionar el parámetro a visualizar.
- Restablece el ordenador: para hacerlo, mantenga pulsado el botón.

El ordenador también se iniciará después de realizar unos pocos pasos en el mini stepper. Si el dispositivo no se utiliza durante más de 4 minutos, el ordenador se apagará automáticamente.

ES Limpieza y mantenimiento



1. Debe considerarse el mantenimiento regular del dispositivo. Debe realizarse al menos cada 20 horas de funcionamiento del dispositivo.
2. El mantenimiento incluye:
 - Revisar las partes móviles del equipo y mantenerlas engrasadas. Se recomienda utilizar grasa para rodamientos de bicicleta o grasas multipropósito para equipos de fitness.
 - Cuidar otras partes del dispositivo, es decir, apretar tornillos y tuercas.
 - Revisar los cables de alimentación (si están presentes en el dispositivo) para detectar posibles daños.
3. Para limpiar el equipo, se recomienda usar un paño suave ligeramente humedecido con agua o, si es necesario, con agua y jabón. No utilice sustancias fuertes ni materiales abrasivos que puedan dañar el equipo. Se debe tener especial cuidado con los componentes de plástico.
4. Después de cada uso, elimine todos los restos de sudor y suciedad del dispositivo.

ES Solución de problemas



Problema	Posible solución
El ordenador no muestra datos.	1. Desmonte el ordenador y compruebe que los cables estén correctamente conectados y no dañados. 2. Compruebe que las pilas estén insertadas correctamente. 3. Si las pilas del ordenador están agotadas, sustitúyalas por unas nuevas.
El dispositivo emite ruidos molestos durante el uso.	Compruebe que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente. Apriete los tornillos.
El equipo está inestable.	Ajuste el pie nivelador para estabilizar el equipo.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Para proteger el medio ambiente, lleve las pilas usadas a un punto de reciclaje. No las deseche en los cubos de basura domésticos. De este modo, contribuirá a la protección del medio ambiente.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.



El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

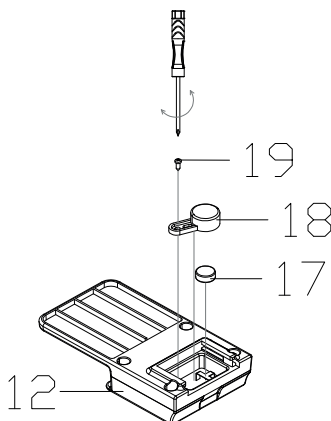
1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Évitez de mettre votre ordinateur en contact avec de l'eau, car cela pourrait l'endommager ou créer un court-circuit.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
7. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
11. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
13. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
14. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
16. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son déranger provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
17. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
18. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
19. Le poids maximum autorisé de l'utilisateur est 110 kg.
20. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-8:2018-03.

Liste de pieces

N°	Description	Pcs.
1	Châssis principal	1
12	Ordinateur	1
18	Couvercle de pile	1
19	Vis	1
21	Bouton	1
A	Tournevis	1

Installation de la pile

L'ordinateur nécessite une pile LR44 (non incluse). À l'aide du tournevis (A), dévissez la vis (19) et retirez le couvercle de pile (18) situé à l'arrière de l'ordinateur (12). Insérez la pile (17) en orientant le pôle positif vers le haut, refermez le couvercle de pile (18), puis resserrez la vis (19) à l'aide du tournevis (A).





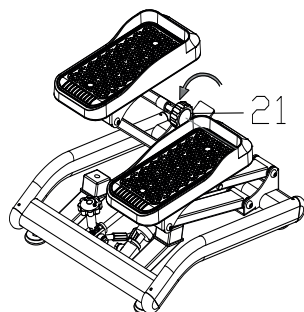
Instruction d'installation

1

Retirez le bouton (21) en le tournant dans le sens antihoraire.



21 x 1



2

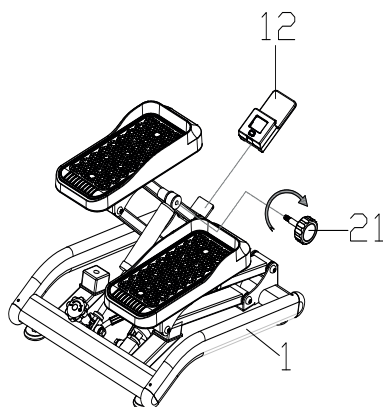
Soulevez la pédale gauche et alignez son axe avec l'orifice gauche du cylindre hydraulique. Insérez le bouton (21) à travers l'orifice et l'axe, puis serrez-le en le tournant dans le sens horaire.

3

Insérez l'ordinateur (12) dans le châssis principal (1).



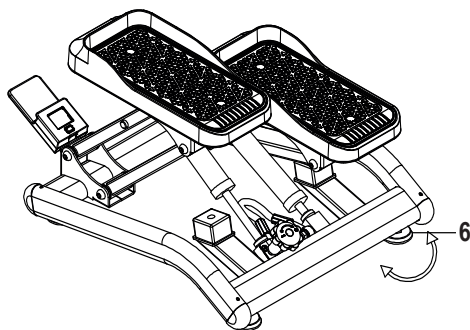
12 x 1





Réglage

Pendant l'utilisation, si vous constatez que l'appareil est instable, vous pouvez ajuster le pied de nivellement (6) situé sous le châssis principal. Le pied (6) peut être tourné dans le sens horaire ou antihoraire afin de stabiliser l'appareil.

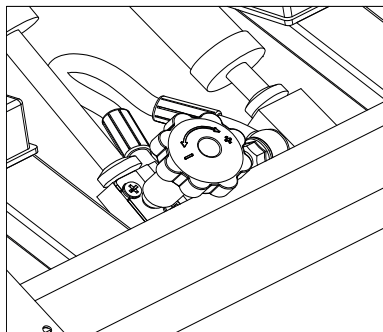


Réglage de la résistance

Avant de commencer votre entraînement, réglez la résistance progressive selon vos besoins.

Tournez le bouton de réglage de résistance dans le sens horaire pour augmenter la résistance, ou dans le sens antihoraire pour la diminuer.

Remarque : le réglage de la résistance doit uniquement être effectué lorsque l'appareil n'est pas sous charge.





Affichage



Marques sur l'affichage

TIME	Affiche le temps total écoulé depuis le début de l'entraînement. Plage : 0:00 – 99:59 min.
COUNT	Affiche le nombre de répétitions d'exercice. Plage : 0 – 9999.
CAL	Affiche le nombre de calories brûlées. Plage : 0 – 999,9 kcal. Remarque : le nombre de calories est calculé en fonction des pas effectués.
REPS/MIN	Affiche le nombre de répétitions par minute. Plage : 0 – 9999.
SCAN	En mode SCAN, la valeur de la fonction suivante s'affiche automatiquement toutes les quelques secondes. Ordre d'affichage : TIME, CAL, REPS/MIN.

Bouton

- Met l'ordinateur sous tension.
- Permet de sélectionner le paramètre à afficher.
- Réinitialise l'ordinateur : pour cela, maintenez le bouton enfoncé.

L'ordinateur démarre également après quelques pas sur le mini stepper. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 4 minutes, l'ordinateur s'éteindra automatiquement.

FR Nettoyage et entretien



1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
2. La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness.
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
 - cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR Dépannage



Problème	Solution possible
L'ordinateur n'affiche pas de données.	1. Démontez l'ordinateur et vérifiez si les câbles sont correctement connectés et non endommagés. 2. Vérifiez si les piles sont insérées correctement. 3. Si les piles de l'ordinateur sont épuisées, remplacez-les par des neuves.
L'appareil émet des bruits inhabituels pendant l'utilisation.	Vérifiez si toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées. Serrez les vis.
L'équipement est instable	Ajustez le pied de nivellement pour stabiliser l'équipement.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:
 - via le formulaire de réclamation sur le site web : <https://hop-sport.fr/reclamation/>
 - par écrit à l'adresse suivante:
Hegen Deutschland GmbH
Papenrege 53
22453 Hambourg
Allemagne
 - par e-mail : service@hop-sport.com
2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.



Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.



PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER USI FUTURI.

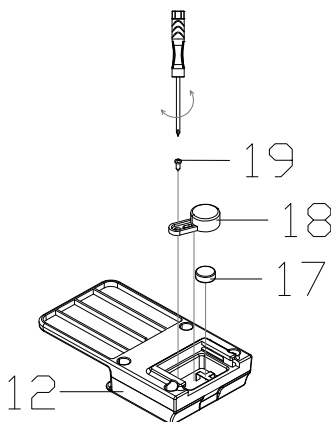
1. La piena sicurezza ed efficacia d'uso si ottengono seguendo le istruzioni per il montaggio e l'utilizzo dell'attrezzatura. Si prega di informare tutti i potenziali utenti dell'attrezzatura sulle restrizioni e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali lesioni di qualsiasi tipo causate da un uso improprio della nostra attrezzatura.
2. L'attrezzatura deve essere utilizzata esclusivamente conformemente alla sua destinazione d'uso.
3. I nostri prodotti sono progettati per utenti adulti e destinati esclusivamente all'uso domestico. Non lasciare mai l'attrezzatura incustodita in presenza di bambini. I minori devono utilizzare l'attrezzatura solo sotto la supervisione di un adulto.
4. Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce diretta del sole.
5. Evitare il contatto dei dispositivi elettrici con l'acqua, poiché ciò potrebbe causare danni o cortocircuiti.
6. La nostra attrezzatura non è adatta per scopi riabilitativi.
7. L'attrezzatura deve essere utilizzata da una sola persona alla volta.
8. Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale e piana. Assicurarsi che l'area scelta sia stabile, pulita e priva di oggetti.
9. Si consiglia di utilizzare un tappeto, materassino o altra base protettiva sotto il dispositivo per proteggere il pavimento.
10. Utilizzare una base adeguata (es. tappetino in gomma, base in legno ecc.) nell'area di montaggio per evitare sporco.
11. Prima dell'allenamento, verificare che l'attrezzatura sia completa e che tutte le parti siano al posto giusto.
12. In caso di condizioni mediche o malattie croniche, o se si utilizza questo tipo di attrezzatura per la prima volta, si consiglia di consultare un medico o uno specialista. Un allenamento scorretto o eccessivo può nuocere alla salute.
13. Eseguire il riscaldamento prima di utilizzare il dispositivo.
14. In caso di dolore, battito cardiaco irregolare, mancanza di respiro, vertigini o nausea durante l'utilizzo del dispositivo, interrompere immediatamente l'allenamento. Consultare un medico prima di riprendere l'utilizzo del dispositivo.
15. Evitare di indossare abiti lunghi o larghi durante l'utilizzo del dispositivo, poiché potrebbero impigliarsi negli elementi in movimento dell'attrezzatura.
16. Utilizzare il dispositivo solo quando è perfettamente funzionante. Se si riscontrano componenti difettosi o si percepiscono suoni anomali durante l'uso, interrompere l'allenamento. Non utilizzare il dispositivo finché il problema non viene risolto.
17. Non effettuare modifiche o regolazioni diverse da quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare il fornitore del servizio (i recapiti sono riportati di seguito).
18. Lo spazio minimo richiesto per l'uso sicuro del dispositivo è di almeno 2 metri.
19. Il peso massimo consentito dell'utente è di 110 kg.
20. Il dispositivo è stato realizzato in conformità con la norma EN ISO 20957-8:2018-03.

Elenco delle parti

N.	Descrizione	Pz.
1	Telaio principale	1
12	Computer	1
18	Coperchio batteria	1
19	Vite	1
21	Manopola	1
A	Cacciavite	1

Installazione della batteria

Il computer richiede una batteria LR44 (non inclusa). Utilizzando il cacciavite (A), svitare la vite (19) e rimuovere il coperchio della batteria (18) dalla parte posteriore del computer (12). Inserire la batteria (17) con il polo positivo rivolto verso l'alto, richiudere il coperchio della batteria (18) e serrare la vite (19) con il cacciavite (A).





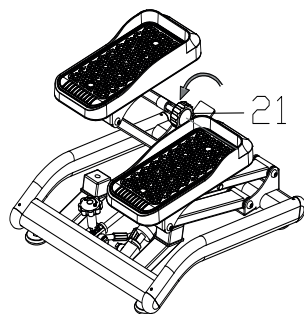
Istruzioni di montaggio

1

Rimuovere la manopola (21) ruotandola in senso antiorario.



21 x 1



2

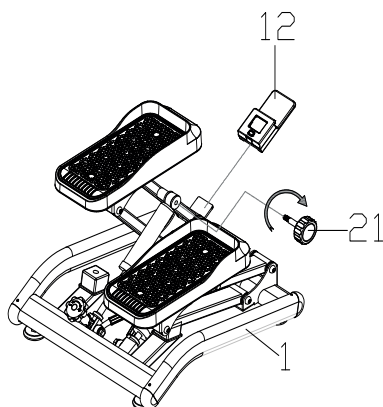
Sollevare il pedale sinistro e allinearne l'asse con il foro sinistro del cilindro idraulico. Inserire la manopola (21) attraverso il foro e l'asse, quindi serrarla ruotandola in senso orario.

3

Inserire il computer (12) nel telaio principale (1).



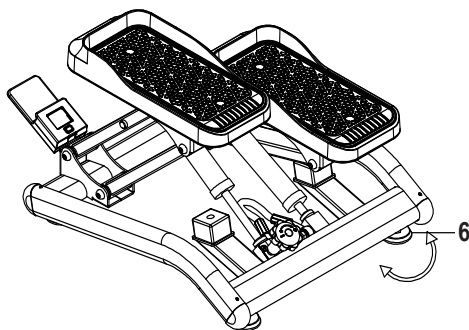
12 x 1





Regolazione

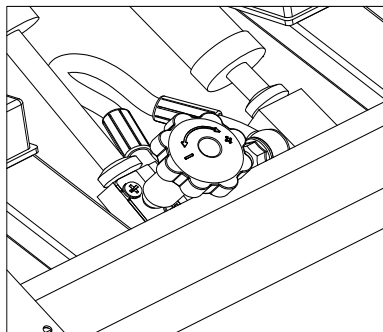
Durante l'uso, se notate che il dispositivo è instabile, potete regolare il piedino di livellamento (6) situato sotto il telaio principale. Il piedino (6) può essere ruotato in senso orario o antiorario per stabilizzare il dispositivo.



Regolazione della resistenza

Prima di iniziare l'allenamento, impostate la regolazione graduale della resistenza in base alle vostre esigenze. Ruotate la manopola di regolazione della resistenza in senso orario per aumentare la resistenza o in senso antiorario per diminuirla.

Nota: la regolazione della resistenza deve essere eseguita solo quando il dispositivo non è sotto carico.





Vista del display



Indicazioni sul display

TIME	Visualizza il tempo totale trascorso dall'inizio dell'allenamento. Intervallo: 0:00 – 99:59 min.
COUNT	Visualizza il numero di ripetizioni dell'esercizio. Intervallo: 0 – 9 999.
CAL	Visualizza il numero di calorie bruciate. Intervallo: 0 – 999,9 kcal. Nota: il numero di calorie bruciate viene calcolato in base ai passi eseguiti.
REPS/MIN	Visualizza il numero di ripetizioni dell'esercizio al minuto. Intervallo: 0 – 9 999.
SCAN	In modalità SCAN, il valore della funzione successiva viene visualizzato automaticamente ogni pochi secondi. Ordine di visualizzazione: TIME, CAL, REPS/MIN.

Funzioni dei pulsanti

- Accende il computer.
- Permette di selezionare il parametro da visualizzare.
- Reimposta il computer: per farlo, tenere premuto il pulsante.

Il computer si avvierà anche dopo aver eseguito alcuni passi sul mini stepper. Se il dispositivo non viene utilizzato per più di 4 minuti, il computer si spegnerà automaticamente.



1. È necessario prevedere una manutenzione regolare del dispositivo. Deve essere eseguita almeno ogni 20 ore di utilizzo dell'apparecchio.
2. La manutenzione comprende:
 - controllo delle parti mobili dell'apparecchiatura e loro lubrificazione. Si raccomanda l'uso di grasso per cuscinetti delle biciclette o grassi multifunzionali per attrezzature fitness;
 - cura delle altre parti del dispositivo, ad es. serraggio di bulloni e dadi;
 - controllo dei cavi di alimentazione (se presenti nel dispositivo) per verificarne eventuali danni.
3. Per pulire l'apparecchiatura si raccomanda di usare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o eventualmente con acqua e sapone. Non utilizzare sostanze aggressive o materiali abrasivi che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura. Prestare particolare attenzione ai componenti in plastica.
4. Dopo ogni utilizzo, rimuovere ogni traccia di sudore e sporco dal dispositivo.

IT Risoluzione dei problemi



Problema	Possibile soluzione
Il computer non visualizza i dati.	1. Smontare il computer e verificare che i cavi siano collegati correttamente e non siano danneggiati. 2. Verificare che le batterie siano inserite correttamente. 3. Se le batterie del computer sono scariche, sostituirle con quelle nuove.
Il dispositivo emette rumori fastidiosi durante l'uso.	Controllare che tutte le parti del dispositivo siano installate correttamente. Serrare le viti.
L'attrezzatura è instabile.	Regolare il piedino di livellamento per stabilizzare l'attrezzatura.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: assistenza@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.

IT **Protezione ambientale**



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



Per proteggere l'ambiente, portare le batterie usate in un centro di riciclaggio. Non gettare le batterie usate nei normali rifiuti domestici. In questo modo contribuirai alla protezione dell'ambiente.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.



Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune



LEES VÓÓR GEBRUIK VAN HET APPARAAT DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

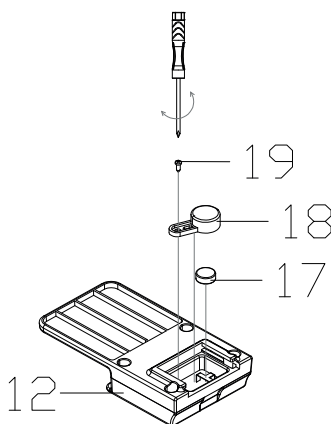
1. De volledige veiligheid en effectiviteit van het gebruik kunnen alleen worden bereikt door het opvolgen van de instructies voor montage en gebruik van het apparaat. Vergeet niet om alle potentiële gebruikers van het apparaat te informeren over de beperkingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor letsel van welke aard dan ook als gevolg van onjuist gebruik van onze apparatuur.
2. Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt volgens de bedoelde toepassing.
3. Onze producten zijn ontworpen voor gebruik door volwassenen en uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als er kinderen in de buurt zijn. Minderjarige kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.
4. Het apparaat dient te worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Vermijd contact van elektrische apparaten met water, aangezien dit schade of kortsluiting kan veroorzaken.
6. Onze apparatuur is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
7. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
8. Plaats het apparaat op een horizontale en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat de gekozen locatie stabiel, schoon en vrij van andere voorwerpen is.
9. Het is aan te raden om een tapijt, mat of andere onderlaag onder het apparaat te gebruiken om de vloer te beschermen.
10. Gebruik tijdens de montage een geschikte ondergrond (bijv. rubberen mat, houten plaat enz.) om rommel te voorkomen.
11. Controleer vóór de training of het apparaat volledig is en of alle onderdelen zich op de juiste plaats bevinden.
12. Als u medische aandoeningen of chronische ziekten heeft, of als u voor het eerst dit type apparaat gebruikt, raden wij aan om een arts of specialist te raadplegen. Onjuiste of overmatige training kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
13. Doe een warming-up vóór het gebruik van het apparaat.
14. Als u tijdens het gebruik pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat u doorgaat met het gebruik van het apparaat.
15. Draag geen lange of losse kleding tijdens het gebruik van het apparaat, aangezien deze verstrikt kan raken in bewegende onderdelen van de apparatuur.
16. Gebruik het apparaat alleen wanneer het goed functioneert. Als u defecte onderdelen opmerkt of een vreemd geluid hoort tijdens het gebruik, stop dan onmiddellijk met trainen. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
17. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat aan, behalve zoals beschreven in deze instructies. Neem bij problemen contact op met de serviceprovider (contactgegevens onderaan vermeld).
18. De minimale vrije ruimte die nodig is voor veilig gebruik van het apparaat is minimaal twee meter.
19. Het maximaal toegestane gebruikersgewicht bedraagt 110 kg.
20. Het apparaat is vervaardigd volgens de norm EN ISO 20957-8:2018-03.

Onderdelenlijst

Nr.	Omschrijving	Aantal
1	Hoofdframe	1
12	Computer	1
18	Batterijdeksel	1
19	Schroef	1
21	Knop	1
A	Schroevendraaier	1

Batterij-installatie

De computer vereist een LR44-batterij (niet inbegrepen). Gebruik de schroevendraaier (A), draai de schroef (19) los en verwijder het batterijdeksel (18) aan de achterkant van de computer (12). Plaats de batterij (17) met de positieve pool naar boven gericht, sluit het batterijdeksel (18) en draai de schroef (19) vast met de schroevendraaier (A).



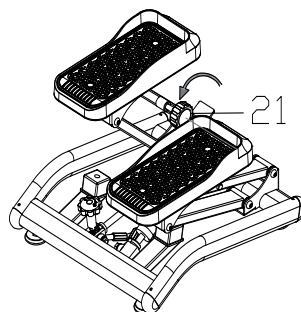


Montage-instructie

- 1 Verwijder de knop (21) door deze tegen de klok in te draaien.



21 x 1

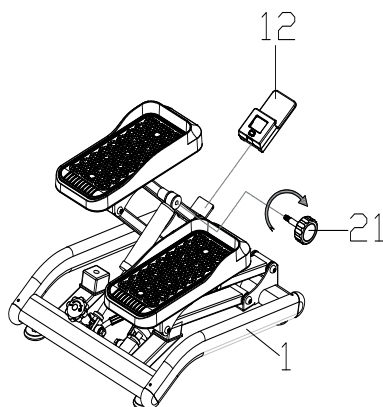


- 2 Hef het linker pedaal op en lijn de as uit met het linker gat van de hydraulische cilinder. Steek de knop (21) door het gat en de as en draai deze vervolgens met de klok mee vast.

- 3 Plaats de computer (12) in het hoofdframe (1).



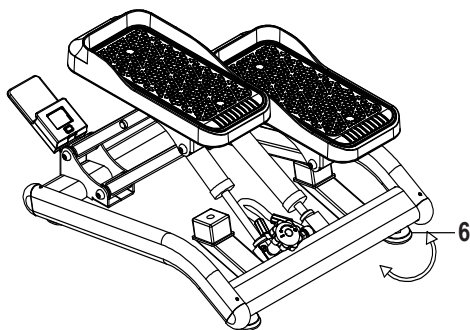
12 x 1





Afstelling

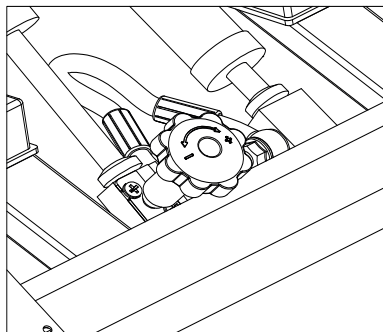
Tijdens het gebruik, als u merkt dat het apparaat niet stabiel is, kunt u de stelpoot (6) onder het hoofdframe afstellen. De stelpoot (6) kan met de klok mee of tegen de klok in worden gedraaid om het apparaat te stabiliseren.



Weerstandsfstelling

Stel vóór aanvang van de training de traploze weerstandsfstelling in volgens uw behoeften. Draai de weerstandsknop met de klok mee om de weerstand te verhogen, of tegen de klok in om de weerstand te verlagen.

Let op: de weerstandsfstelling mag alleen worden uitgevoerd wanneer het apparaat niet belast is.





Weergave van het scherm



Aanduidingen op het scherm

TIME	Toont de totale tijd sinds de start van de training. Bereik: 0:00 – 99:59 min.
COUNT	Toont het aantal uitgevoerde herhalingen. Bereik: 0 – 9999.
CAL	Toont het aantal verbrande calorieën. Bereik: 0 – 999,9 kcal. Opmerking: het aantal verbrande calorieën wordt berekend op basis van de uitgevoerde stappen.
REPS/MIN	Toont het aantal herhalingen per minuut. Bereik: 0 – 9999.
SCAN	In SCAN-modus wordt de waarde van de volgende functie automatisch elke paar seconden weergegeven. Weergavevolgorde: TIME, CAL, REPS/MIN.

Functie van de knop

- Start de computer.
- Maakt het mogelijk de parameter te selecteren die op het scherm wordt weergegeven.
- Reset de computer: houd hiervoor de knop ingedrukt

De computer start ook automatisch nadat enkele stappen op de mini-stepper zijn uitgevoerd. Als het apparaat langer dan 4 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de computer automatisch uit.



1. Regelmatig onderhoud van het apparaat is noodzakelijk. Dit moet ten minste elke 20 uur gebruik van het apparaat worden uitgevoerd.
2. Onderhoud omvat:
 - controleren van bewegende delen van het apparaat en deze invetten. Het wordt aanbevolen fietslager- of multifunctionele vetten voor fitnessapparatuur te gebruiken;
 - verzorgen van andere onderdelen van het apparaat, d.w.z. het aandraaien van bouten en moeren;
 - controleren van netsnoeren (indien aanwezig in het apparaat) op beschadigingen.
3. Voor het reinigen van het apparaat wordt aanbevolen een zachte doek te gebruiken die licht bevochtigd is met water of eventueel met water en zeep. Gebruik geen sterke middelen of schurende reinigers die het apparaat kunnen beschadigen. Bijzondere zorg moet worden besteed aan kunststof onderdelen.
4. Verwijder na elke training alle sporen van zweet en vuil van het apparaat.

NL Probleemoplossing



Probleem	Mogelijke oplossing
De computer geeft geen gegevens weer.	1. Demonteer de computer en controleer of de kabels correct zijn aangesloten en niet beschadigd zijn. 2. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. 3. Als de batterijen in de computer leeg zijn, vervang deze door nieuwe.
Het apparaat maakt storende geluiden tijdens gebruik.	Controleer of alle onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd. Draai de schroeven vast.
Het apparaat is onstabiel.	Stel de steloot af om het apparaat te stabiliseren.



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Papenreie 53
22453 Hamburg
Duitsland
 - per e-mail: service@hop-sport.com
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Om het milieu te beschermen, breng gebruikte batterijen naar een inzamelpunt voor recycling. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Zo draagt u bij aan milieubescherming.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.



De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

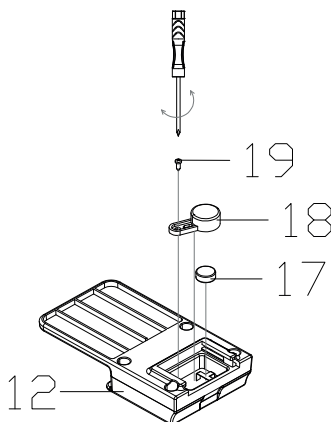
1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się w swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
17. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
18. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
19. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 110 kg.
20. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-8:2018-03.

Lista części

Nr	Opis	Szt.
1	Rama główna	1
12	Komputer	1
18	Pokrywa baterii	1
19	Wkręt	1
21	Pokrętko	1
A	Śrubokręt	1

Montaż baterii

Komputer wymaga użycia baterii typu LR44 (brak w zestawie). Za pomocą śrubokręta (A) odkręć wkręt (19) i zdejmij pokrywę (18) z tyłu komputera (12), umieść baterię (17) biegunem dodatnim do góry, zamknij pokrywę baterii (18) i dokręć wkręt (19) śrubokrętem (A).





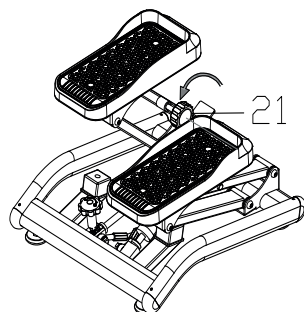
Schemat montażu

1

Zdejmij pokrętko (21), obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



21 x 1



2

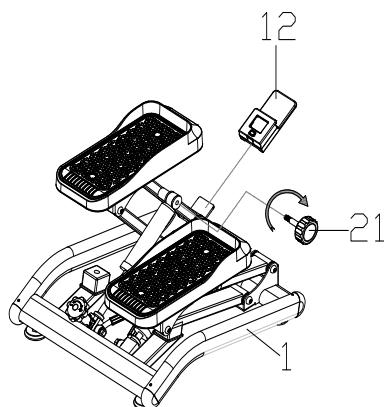
Unieś lewy pedał i wyrównaj jego oś z lewym otworem silownika hydraulicznego. Włóż pokrętko (21) przez otwór i oś, a następnie dokręć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

3

Wsuń komputer (12) do ramy głównej (1).



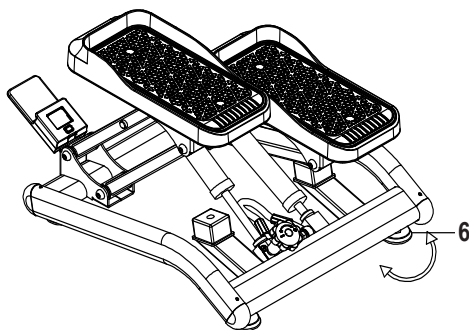
12 x 1





Regulacja

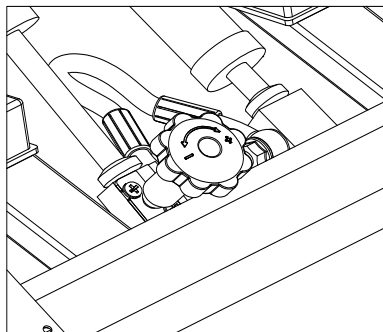
Podczas użytkowania, jeśli zauważysz, że urządzenie jest niestabilne, możesz wyregulować stopkę (6) znajdującą się pod główną ramą. Stopkę (6) można obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustabilizować urządzenie.



Regulacja oporu

Przed rozpoczęciem ćwiczeń ustaw płynną regulację oporu według własnych potrzeb. Obróć pokrętko regulacji oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć opór, lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć opór.

Uwaga: Regulacji oporu należy dokonywać, gdy urządzenie nie jest pod obciążeniem.





Widok wyświetlacza



Oznaczenia na wyświetlaczu

TIME	Wyświetla całkowity czas od rozpoczęcia treningu. Zakres 0:00-99:59 min:s.
COUNT	Wyświetla liczbę powtórzeń ćwiczenia. Zakres 0-9999.
CAL	Wyświetla ilość spalonych kalorii. Zakres 0.0-999.9 kcal. Uwaga! Ilość spalonych kalorii obliczana jest na podstawie wykonywanych kroków.
REPS/MIN	Wyświetla liczbę powtórzeń ćwiczenia/min. Zakres 0-9999.
SCAN	W trybie SCAN wartość kolejnej funkcji jest automatycznie wyświetlana co kilka sekund. Kolejność wyświetlania TIME, CAL, REPS/MIN.

Przycisk

- Uruchamia komputer.
- Pozwala wybrać parametr do wyświetlenia.
- Resetuje komputer. Aby to zrobić, przytrzymaj przycisk.

Komputer uruchomi się również po wykonaniu kilku kroków na mini wspinaczu. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłużej niż 4 minuty, komputer wyłączy się automatycznie.

PL Czyszczenie i konserwacja



1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness.
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązanie
Komputer nie wyświetla danych.	1. Zdemontuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo połączone i czy nie są uszkodzone. 2. Sprawdź, czy baterie są prawidłowo umieszczone. 3. Baterie w komputerze mogą być wyczerpane. Wymień je na nowe.
Urządzenie w trakcie użytkowania wydaje niepokojące dźwięki.	Sprawdź, czy wszystkie części urządzenia są prawidłowo zamontowane. Dokręć śruby.
Sprzęt jest niestabilny.	Przekręć stopkę poziomującą, aby wypoziomować urządzenie.



Warunki gwarancji

1. Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
2. Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
3. Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynia się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

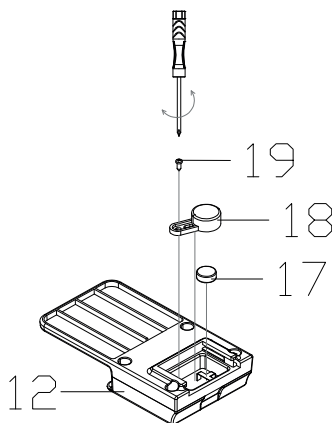
1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože voda by ho mohla poškodiť alebo spôsobiť skrat.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
8. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
9. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
10. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
11. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletné a či sú všetky časti na svojom mieste.
12. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojím lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
13. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
14. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
16. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
17. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
18. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
19. Maximálna povolená hmotnosť používateľa je 110 kg.
20. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-8:2018-03.

Zoznam dielov

Č.	Popis	Ks.
1	Hlavný rám	1
12	Počítač	1
18	Kryt batérie	1
19	Skrutka	1
21	Otočný gombík	1
A	Skrutkovač	1

Montáž batérie

Počítač vyžaduje použitie batérie typu LR44 (nie je súčasťou balenia). Pomocou skrutkovača (A) odskrutkujte skrutku (19) a zložte kryt batérie (18) zo zadnej strany počítača (12). Batériu (17) vložte kladným pólom nahor, zatvorte kryt batérie (18) a dotiahnite skrutku (19) skrutkovačom (A).





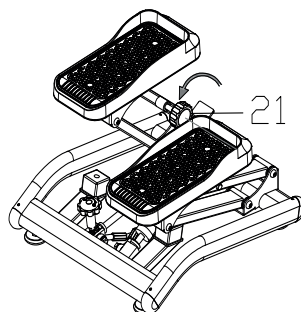
Návod na montáž

1

Demontujte otočný gombík (21), otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.



21 x 1



2

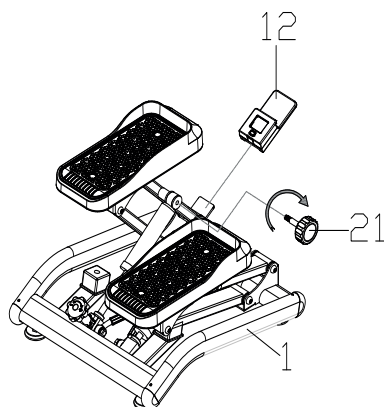
Zdvihnite ľavý pedál a vyrovajte jeho os s ľavým otvorom hydraulického valca. Vložte otočný gombík (21) cez otvor i os a následne ho dotiahnite v smere hodinových ručičiek.

3

Zasuňte počítač (12) do hlavného rámu (1).



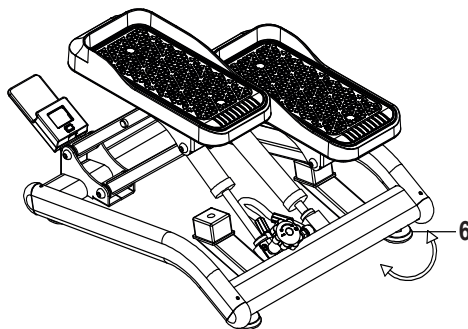
12 x 1





Regulácia

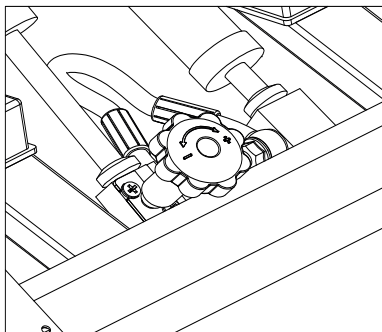
Počas používania, ak si všimnete, že zariadenie je nestabilné, môžete vyrovnať nastavovaciu nožičku (6) nachádzajúcu sa pod hlavným rámom. Nožičku (6) je možné otáčať v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa zariadenie stabilizovalo.



Regulácia odporu

Pred začatím cvičenia nastavte plynulú reguláciu odporu podľa vlastných potrieb. Otočte ovládacie koliesko odporu v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili odpor, alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odpor znížili.

Upozornenie: Reguláciu odporu je potrebné vykonávať vtedy, keď zariadenie nie je zaťažené.





Displej



Údaje zobrazené na displeji

TIME	Zobrazuje celkový čas od začiatku tréningu. Rozsah 0:00–99:59 min:s.
COUNT	Zobrazuje počet opakovaní cvičenia. Rozsah 0–9999.
CAL	Zobrazuje množstvo spálených kalórií. Rozsah 0.0–999.9 kcal. Upozornenie: množstvo kalórií sa počíta na základe vykonaných krokov.
REPS/MIN	Zobrazuje počet opakovaní cvičenia za minútu. Rozsah 0–9999.
SCAN	V režime SCAN sa hodnota nasledujúcej funkcie automaticky zobrazuje každých niekoľko sekúnd. Poradie zobrazovania: TIME, CAL, REPS/MIN.

Tlačidlo

- Spúšťa počítáč.
- Umožňuje vybrať parameter na zobrazenie.
- Resetuje počítáč. Na resetovanie je potrebné tlačidlo podržať.

Počítáč sa spustí aj po vykonaní niekoľkých krokov na mini stepperi. Ak zariadenie nebude používané dlhšie ako 4 minúty, počítáč sa automaticky vypne.

SK Čistenie a údržba



1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitness zariadenia.
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matíc,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje	1. Demontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené. 2. Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. 3. Vymeňte batérie za nové.
Zariadenie vydáva rušivé zvuky počas používania.	Skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia správne namontované. Utiahnite skrutky.
Zariadenie nie je stabilné.	Otočte vyrovňavaciu nožičku, aby ste zariadenie vyrovnali.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpady. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.



Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або спровокувати коротке замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
8. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
9. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
10. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
11. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
12. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
13. Зробіть розминку перед тренуванням.
14. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
15. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
16. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
17. Не вносити жодних напаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
18. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
19. Максимально допустима вага користувача – 110 кг.
20. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20957-8:2018-03.

Список деталей

Ні.	Опис	Шт.
1	Основна рама	1
12	Комп'ютер	1
18	Кришка батареї	1
19	Гвинт	1
21	Ручка	1
A	Викрутка	1

Монтаж батареї

Комп'ютер вимагає використання батареї типу LR44 (немає в комплекті). За допомогою викрутки (A) відкрутіть гвинт (19) і зніміть кришку батареї (18) з тильного боку комп'ютера (12). Встановіть батарею (17) плюсовим полюсом догори, закрийте кришку батареї (18) і закрутіть гвинт (19) викруткою (A).

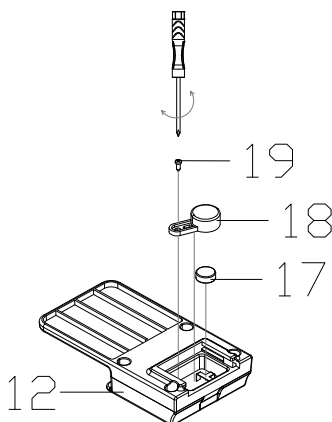


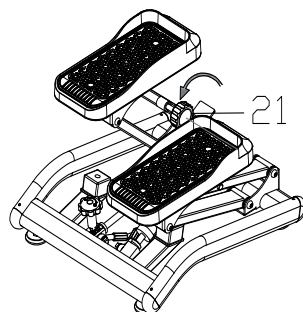


Схема монтажу

- 1 Зніміть ручку (21), обертаючи її проти годинникової стрілки.



21 × 1

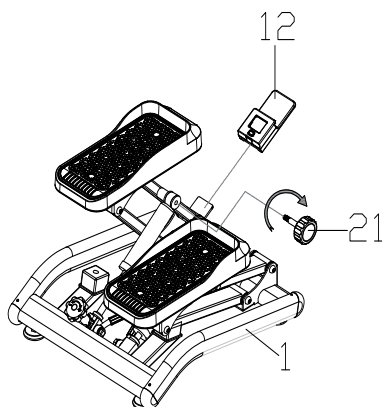


- 2 Підніміть ліву педаль і вирівняйте її вісь із лівим отвором гідравлічного циліндра. Вставте ручку (21) через отвір і вісь, після чого закрутіть її за годинниковою стрілкою.

- 3 Вставте комп'ютер (12) у основну раму (1).



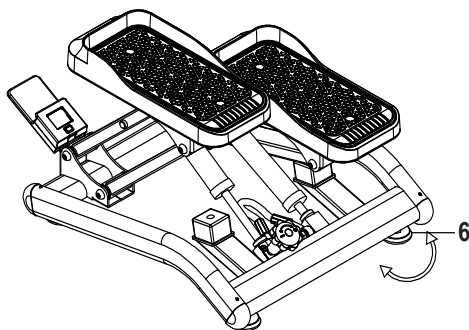
12 × 1





Регулювання

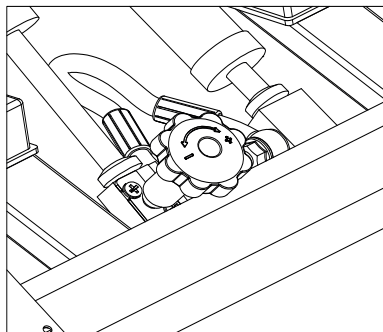
Під час використання, якщо ви помітите, що пристрій є нестабільним, можна відрегулювати ніжку (6), яка знаходиться під основною рамою. Ніжку (6) можна обертати за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб стабілізувати пристрій.



Регулювання опору

Перед початком тренування встановіть плавне регулювання опору відповідно до власних потреб. Поверніть ручку регулювання опору за годинниковою стрілкою, щоб збільшити опір, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити опір.

Увага: Регулювання опору необхідно виконувати, коли пристрій не знаходиться під навантаженням.





Дисплей



Відображення дисплея

TIME	Відображає загальний час від початку тренування. Діапазон 0:00–99:59 хв:с.
COUNT	Відображає кількість повторень вправи. Діапазон 0–9999.
CAL	Відображає кількість спалених калорій. Діапазон 0.0–999.9 ккал. Увага: Кількість спалених калорій обчислюється на основі виконаних кроків.
REPS/MIN	Відображає кількість повторень вправи за хвилину. Діапазон 0–9999.
SCAN	У режимі SCAN значення наступної функції автоматично відображається кожні кілька секунд. Послідовність відображення: TIME, CAL, REPS/MIN.

Кнопка

- Вмикає комп'ютер.
- Дозволяє вибрати параметр для відображення.
- Скидає комп'ютер. Для цього натисніть і утримуйте кнопку.

Комп'ютер також запускається після виконання кількох кроків на міні-степпері. Якщо пристрій не використовується довше ніж 4 хвилини, комп'ютер вимикається автоматично.



1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання.
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані	1. Перевірте підключення комп'ютера і переконайтеся, що кабелі підключені правильно та що вони не пошкоджені. 2. Переконайтеся, що батарейки вставлені правильно. 3. Замініть батарейки на нові.
Пристрій видає тривожні звуки під час використання.	Перевірте, чи всі частини пристрою встановлені правильно. Затягніть гвинти.
Обладнання у нестійкому положенні.	Поверніть вирівнювальну ніжку, щоб вирівняти пристрій.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



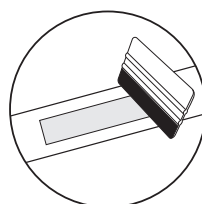
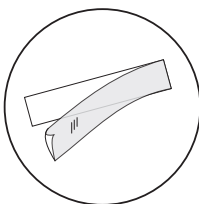
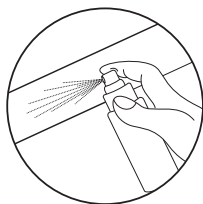
Для захисту навколишнього середовища виносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.



CZ Přilepení nálepky*

1. Pre správnú aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajte nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

DE Anbringung des Aufklebers*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rakel, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN Applying a sticker*

1. For proper application, clean surface where sticker should be placed. Use soft detergent, water, or special degreasing agent. Dry the surface with clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use squeegee to align the sticker and to remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker agent remover.

ES Aplicar una pegatina*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR Application d'autocollant*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

IT Applicazione dell'etichetta*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.



NL Aanbrengen van de sticker*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL Aplikacja naklejki*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczania. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

SK Prilepenie nálepky*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnaj te nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA Інструкція наклеювання наліпки*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

* týka sa produktov s nálepkami v súprave

* gilt für Produkte mit Aufklebern im Set

* applies to products with stickers in the set

* se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto

* concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble

* si applica ai prodotti che includono etichette nel set

* van toepassing op producten met stickers in de set

* dotyczy produktów z naklejkami w zestawie

* týka sa produktov s nálepkami v súprave

* стосується продуктів з наклейками у комплекті



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTOR

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów